

*Repubblica Italiana*  
*Regione Trentino-Alto Adige*

**MOZIONE**

Con la legge regionale del 27 febbraio 1997, n. 3 la Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol si è data uno strumento importante per la previdenza integrativa. Con lungimiranza il Consiglio regionale ha così utilizzato le competenze in capo alla Regione per offrire un'opportunità in grado di mitigare le crescenti criticità della previdenza tradizionale alle prese con la crisi della finanza pubblica, ma anche con l'aumento delle aspettative di vita e l'invecchiamento progressivo della nostra popolazione.

A quasi quindici anni dalla sua nascita il progetto PensPlan rappresenta una realtà consolidata che offre garanzie di rendita nonostante la turbolenza della situazione finanziaria globale se pensiamo che può contare su due società (PensPlan Centrum S.p.A. e PensPlan Invest SGR S.p.A.) e quattro fondi pensione (Laborfonds, PensPlan Plurifonds, PensPlan Profi e Raiffeisen), con oltre 160.000 lavoratori aderenti, 16.500 datori di lavoro soci ed un volume di masse gestite dai fondi ed amministrato dalle società del progetto PensPlan di quasi 1.800 milioni di euro.

**BESCHLUSSANTRAG**

Mit dem Regionalgesetz Nr. 3 vom 27. Februar 1997 hat die Region Trentino-Südtirol ein wichtiges Instrument für die Zusatzvorsorge geschaffen. Der Regionalrat hat mit Weitblick die Zuständigkeiten der Region voll ausgeschöpft, um neue Möglichkeiten für unser Vorsorgesystem zu erschließen und den aufgrund der Krise der öffentlichen Kassen, der gestiegenen Lebenserwartung und der Überalterung der Bevölkerung immer größer werdenden Problemen zu begegnen.

Fast 15 Jahre nach seiner Entstehung stellt das Projekt PensPlan ein nunmehr bewährtes Konzept dar, das trotz der Konjunkturschwankungen und der Finanzkrise sichere Renditen gewährleistet. Dies erfolgt durch 2 Gesellschaften (PensPlan Centrum AG und PensPlan Invest SGR AG) und 4 Rentenfonds (Laborfonds, PensPlan Plurifonds, PensPlan Profi und Raiffeisen) mit mehr als 160.000 eingeschriebenen Arbeitnehmern, 16.500 Arbeitgebern und fast 1.800 Millionen Euro an Kapital der Fonds, die von den PensPlan-Gesellschaften verwaltet werden.

Nel recente incontro congiunto delle Commissioni legislative regionali con i responsabili di PensPlan si è evidenziato inoltre che la rendita media per gli iscritti ai fondi supera dell'1,3 per cento la rendita della liquidazione lasciata in azienda. Il che significherebbe che in un ipotetico periodo di 35 anni si avrebbe una pensione complementare superiore del 25 per cento. Un altro dato emerso nell'incontro è che il rendimento raggiunto dai fondi pensione territoriali negli ultimi 8 anni ha superato il benchmark, ovvero il punto di riferimento per la valutazione dei fondi di investimento. E che il finanziamento stanziato dalla Regione per la realizzazione e gestione del progetto PensPlan ha registrato nel 2010 un utile di 9 milioni di euro.

Bei der jüngsten gemeinsamen Sitzung der Gesetzgebungskommissionen des Regionalrates mit den Vertretern von PensPlan wurde hervorgehoben, dass die Durchschnittsrendite der bei den Fonds Eingeschriebenen um 1,3 Prozent höher liegt als die Rendite der im Unternehmen belassenen Abfertigung. Dies bedeutet, dass bei einem angenommenen Zeitraum von 35 Jahren eine um 25% höhere Zusatzrente heranreift. Ein anderer wichtiger Punkt, der bei diesem Treffen herauskristallisiert wurde, ist, dass der von den territorialen Zusatzrentenfonds in den letzten 8 Jahren erzielte Gewinn den Benchmark, also die Bewertung für den Anlageerfolg, überschritten hat und dass mit den von der Region bereitgestellten Mitteln für die Verwirklichung und Verwaltung des PensPlan-Projektes im Jahr 2010 Erträge in Höhe von 9 Millionen Euro erwirtschaftet worden sind.

La via maestra utilizzata per raggiungere tali risultati è stata quella della forte diversificazione dei titoli investiti e la misurazione su prospettive di medio-lungo termine. Un equilibrio non scontato, in presenza di una fluttuazione abnorme del mercato finanziario. Non dovremmo infatti dimenticare come la crisi finanziaria che

Die positiven Ergebnisse beruhen auf einer starken Diversifizierung der Anlagen und auf einer mittel- bzw. langfristigen Berechnung der Erträge. Diese Situation ist keineswegs selbstverständlich, wenn man die abnorme Fluktuation auf den Finanzmärkten betrachtet. Wir dürfen nicht vergessen, dass die Finanzkrise, die in

ha investito negli anni scorsi il mercato globale sia stata causata in primo luogo dall'effetto perverso di strumenti finanziari privi di basi economiche, come nel caso dei titoli derivati che, oltretutto, hanno acquisito un peso inquietante visto che rappresentano una massa di denaro che - stando alle recenti dichiarazioni del Ministro Tremonti - viene valutata in 12,5 volte il PIL mondiale. Una parte di questi titoli trova la sua giustificazione nella copertura del rischio dei contratti reali di base. Ma è altrettanto vero, che il volume di tali titoli va molto oltre questo scopo economicamente razionale e di utilità sociale. Fanno parte di questa classe, infatti, anche titoli che si caratterizzano per il loro carattere aberrante se pensiamo che sul mercato finanziario ci sono prodotti derivati (Future, Opzione, Swap, Forward rate agreement, Interest Rate Swap, Esotici ...) talvolta collegati (come è il caso della Grecia) all'andamento delle economie nazionali e dunque più alto è il loro rendimento quando peggiore è l'andamento dei titoli di Stato.

den letzten Jahren die globale Weltwirtschaft erschüttert hat, vorwiegend durch die Auswirkungen von perversen Finanzinstrumenten wie z.B. Derivaten, die jeglicher konkreten wirtschaftlichen Grundlage entbehren, verursacht wurde. Letztgenannte haben beunruhigende Dimensionen angenommen und stellen heute eine Geldmasse dar, die laut den Erklärungen des Ministers Tremonti 12,5 Mal höher ist als das weltweite Bruttoinlandsprodukt. Ein Teil dieser Wertpapiere findet seine Rechtfertigung in der Deckung der Risiken der Realverträge. Doch muss auch gesagt werden, dass der Umfang dieser Wertpapiere weit über jenem liegt, der wirtschaftlich angemessen und sozial verträglich ist. Zu diesen Wertpapieren zählen auch solche mit verheerenden Folgen, wenn man bedenkt, dass es auf den Finanzmärkten Derivate (Futures, Options, Swaps, Forward rate agreements, Interest rate swaps, exotische Optionen...) gibt, die manchmal - wie im Fall Griechenland - an die Wirtschaftskonjunktur eines Staates gebunden sind und umso höhere Renditen erwirtschaften, je schlechter die Entwicklung der Staatsanleihen verläuft.

Tutto questo ci porta a dire che gli

Deshalb kann man behaupten, dass die

elementi strutturali che hanno portato alla crisi del 2007 non sono affatto superati. Lo stanno a dimostrare, del resto, gli scossoni che investono i mercati finanziari e la stessa divisa europea, talvolta anche a prescindere dalla debolezza strutturale dei singoli Paesi europei.

strukturellen Faktoren, die zur Krise von 2007 geführt haben, keineswegs überwunden sind. Dies beweisen auch die chaotischen Zustände auf den Finanzmärkten und die Instabilität der europäischen Währung, die manchmal gar nicht durch die strukturellen Schwächen der einzelnen europäischen Staaten bedingt ist.

L'esito positivo del progetto PensPlan va misurato però anche nella capacità di coniugare aspettative degli investitori e natura etica degli investimenti, tema questo ineludibile in un'ottica di responsabilità globale. Sotto questo profilo l'offerta dei fondi territoriali e rientranti nel progetto PensPlan propone linee di investimento molto diverse fra loro e non sempre improntate a criteri etici, laddove al più alto grado di redditività corrispondono anche i maggiori rischi.

Das positive Ergebnis des PensPlan-Projektes muss aber auch an der Fähigkeit gemessen werden, die Erwartungen der Investoren mit der ethischen Natur der Investitionen zu verbinden, was heute in der Perspektive einer globalen Verantwortung unabdingbar ist. Unter diesem Gesichtspunkt bieten die von den territorialen Zusatzfonds angebotenen Rentenfonds, die zum Projekt PensPlan gehören, sehr unterschiedliche Investitionslinien an, die nicht immer an ethische Kriterien gekoppelt sind, da mit den höchsten Erträgen auch die größten Risiken verbunden sind.

Un altro aspetto che fa riflettere è l'assenza di un rapporto fra gli ambiti degli investimenti ed il territorio regionale. Nel rapporto annuale 2010, come nel sito di riferimento di PensPlan, non c'è traccia di investimenti atti a rafforzare la struttura

Ein anderer bedenklicher Aspekt ist die Abwesenheit einer Verknüpfung zwischen den Investitionen und dem regionalem Gebiet. In dem auf der Web-Seite von PensPlan veröffentlichten Jahresbericht 2010 gibt es weder einen Hinweis auf

finanziaria delle aziende regionali, né tanto meno della costruzione di fondi ad hoc funzionali al sostegno di ambiti strategici, sui quali orientare l'economia dei territori.

Ciò premesso e tenuto conto del fatto che i fondi pensione sono assolutamente autonomi,

**il Consiglio della Regione autonoma  
Trentino-Alto Adige**

nella seduta del 4 luglio 2012;  
a maggioranza di voti legalmente espressi,

**impegna la Giunta regionale a**

1. prevedere misure adeguate per accertare la natura etica degli investimenti operati nell'ambito delle attività di PensPlan;
2. evitare che fra le attività finanziarie di PensPlan ci siano titoli derivati o affini al di là della necessaria copertura di rischi sottostanti, comunque devono essere al minimo possibile;

Investitionen, die die Finanzstruktur regionaler Unternehmen stärken könnten, noch auf die Errichtung von eigens geschaffenen Fonds für strategische Bereiche, die der lokalen Wirtschaft zum Vorteil gereichen.

All dies vorausgeschickt und in Anbetracht der Tatsache, dass die Rentenfonds völlig autonom sind,

**verpflichtet  
der Regionalrat von Trentino-Südtirol**

in der Sitzung vom 4. Juli 2012,  
mit mehrheitlich rechtsgültig abgegebenen Stimmen,

**den Regionalausschuss,**

1. angemessene Maßnahmen einzuführen, um die ethische Natur der von PensPlan getätigten Investitionen festzustellen;
2. zu verhindern, dass die Investitionen von PensPlan über die notwendige Deckung der zugrundeliegenden Risiken hinaus Derivate oder ähnliche Wertpapiere umfassen, wobei diese auf jeden Fall auf das Mindestausmaß

3. introdurre nel convenzionamento dei fondi pensione con PensPlan Centrum una clausola che garantisca un effettivo e trasparente controllo dei rischi, e che il risultato di tale risk reporting faccia parte di una relazione periodica per la Giunta regionale sull'andamento dei fondi;
  4. studiare le modalità per permettere un investimento consistente sul territorio delle Province autonome di Trento e di Bolzano;
  5. riferire in Commissione legislativa regionale, entro il mese di settembre 2012, sull'andamento dei dati di bilancio di PensPlan Centrum S.p.A., per il 2012, al fine di verificare se vi sia una effettiva inversione di tendenza di perdita registrata nel bilancio 2011.
3. in der Vereinbarung zwischen den Rentenfonds und dem PensPlan Zentrum eine Klausel vorzusehen, die eine effektive und transparente Kontrolle der Risiken möglich macht und vorzusehen, dass das Ergebnis dieses „risk reporting“ in einen periodisch für den Regionalausschuss zu erstellenden Bericht über die Entwicklung der Fonds einfließt;
  4. die Modalitäten auszuarbeiten, welche umfassende Investitionen auf dem Gebiet der Autonomen Provinzen Bozen und Trient möglich machen;
  5. innerhalb September 2012 in der Gesetzgebungskommission des Regionalrates über die Entwicklung der Haushaltsdaten der Gesellschaft PensPlan Centrum AG für das Jahr 2012 Bericht zu erstatten, damit überprüft werden kann, ob tatsächlich eine Trendwende hinsichtlich des im Haushalt 2011 verzeichneten Verlust ausfindig gemacht werden kann.

IL VICEPRESIDENTE/DER VIZEPRÄSIDENT  
DEL CONSIGLIO REGIONALE/DES REGIONALRATES

- Marco Depaoli -